



22 juli 2018  
Den Haag

# **literaire structuur van de psalm**

# literaire structuur van psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U **doorzoekt** en **kent** mij.

2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.

3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.

4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!

5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.

6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.

7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrekken voor uw aangezicht?

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].

9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,

10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.

11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.

12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht als de dag. Duisternis is als licht.

13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.

14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.

15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.

16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.

17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.

18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.

19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),

20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.

21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.

22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.

23 **Doorzoek** mij God en ken mijn hart, toets mij en **ken mijn** gedachten.

24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

*doorzocht  
en gekend*

# literaire structuur van psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.

2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.

3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.

4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!

5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.

6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.

7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrekken voor uw aangezicht?

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].

9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,

10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.

11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.

12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht als de dag. Duisternis is als licht.

13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.

14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.

15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.

16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.

17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.

18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.

19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),

20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.

21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.

22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.

23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.

24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

Davids  
gedachten  
en wegen

# literaire structuur van psalm 139

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen **uitspraak** op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrekken voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U **spreken** om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

Davids woorden  
 vs. goddeloze  
 woorden

# literaire structuur van psalm 139

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrekken voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

God belegert &  
stelt terecht

# literaire structuur van psalm 139

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is **die kennis**, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrekken voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstoep voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij **Uw gedachten** God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

*Gods gedachten  
te hoog & teveel*

# literaire structuur van psalm 139

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.

*God ziet David  
- overal*

- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstoep voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.



# literaire structuur van psalm 139

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrekken voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

*God zag David  
- tevoren*

**psalm 139 over GOD**

# psalm 139 over GOD

*zijn  
alwetendheid*

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstoep voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

# psalm 139 over GOD

zijn  
alomtegen-  
woordigheid

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

# psalm 139 over GOD

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstoep voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

zijn  
almacht

**vers voor vers...**

# Psalm 139

<sup>1</sup> Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm.  
U doorzoekt en kent mij.

= degene die voorgaat in de zang

Psalm 22

<sup>22</sup> Ik (=de Zoon van David) zal Uw naam aan mijn broeders verhalen, in het midden van de volksvergadering zal ik U prijzen.

וַתְּדַע	יְהוָה יִתְבַּחְמוּ	מִזְמוֹר	לְדָוִד	לְמַנְצֵחַ
en·jij-kent	jij-onderzoekt·mij Jahwe	psalm	tot·David tot <sup>de</sup> ·toezichthouder	
en-kent	Gij-doorgrondt-mij	HERE	een-psalm van-David	voor-de-koorleider

# Psalm 139

<sup>1</sup> Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm.  
U doorzoekt en kent mij.

*van David  
en sprekend over de Zoon van David >*

וַתִּדַע                      הָיָה    מִזְמוֹר                      לְדָוִד                      לְמַנְצֵחַ  
en-jij-kent    jij-onderzoekt-mij Jahwe                      psalm    tot-David tot<sup>de</sup>-toezichthouder  
en-kent Gij-doorgrondt-mij    HERE    een-psalm van-David    voor-de-koorleider



# psalm 139 profetisch over Christus

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstoep voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

in de  
moederschoot

# psalm 139 profetisch over Christus

in zijn wandel  
op aarde

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstoep voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

# psalm 139 profetisch over Christus

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstoepd voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

aan het kruis

# psalm 139 profetisch over Christus

in zijn  
opstanding



- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten **en mijn opstaan**. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 **Zou ik de vleugels van de dageraad dragen**, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. **Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.**
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

# psalm 139 profetisch over Christus

in zijn  
hemelvaart

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstoepd voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

# psalm 139 profetisch over Christus

onder de  
natiën  
- aan Gods  
rechterhand

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. **Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.**
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

# psalm 139 profetisch over Christus

- 1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
- 2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
- 3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
- 4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
- 5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
- 6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
- 7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
- 8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
- 9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
- 10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
- 11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
- 12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.
- 13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
- 14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
- 15 Mijn gebeente was niet verstoep voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
- 16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.
- 17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
- 18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
- 19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
- 20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
- 21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
- 22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
- 23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
- 24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

in zijn  
wederkomst

# Psalm 139

<sup>1</sup> Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm.  
U doorzoekt en kent mij.

---

לְמַנְצֵחַ      לְדָוִד      מִזְמוֹר      יְהוָה      חִקְרָתִנִּי      וַתֵּדַע  
en-jij-kent    jij-onderzoekt-mij    Jahwe    psalm    tot-David    tot<sup>de</sup>-toezichthouder  
en-kent    Gij-doorgrondt-mij    HERE    een-psalm    van-David    voor-de-koorleider



# Psalm 139

2 U kent mijn zitten en mijn opstaan.  
U begrijpt van verre mijn gedachten.

*ruimtelijk: op afstand  
maar ook in tijd: ver te voren*

אָתָּה יִדְעָתָּ שְׁבִתִּי וְקוּמִי  
en-opstaan-van-mij zitten-van-mij jij-kent jij  
en-mijn-opstaan mijn-zitten kent Gij

בְּנֶתֶה לְרַעִי מִרְחוֹק  
vanaf-van-verre tot-gedachte-van-mij jij-begrijpt  
van-verre mijn-gedachten Gij-verstaat

# Psalm 139

2 U kent mijn zitten en mijn opstaan.  
U begrijpt van verre mijn gedachten.

*ruimtelijk: op afstand  
maar ook in tijd: ver te voren*

אָתָּה יִדְעָתָּ שְׁבִתִּי וְקוּמִי  
en-opstaan-van-mij zitten-van-mij jij-kent jij  
en-mijn-opstaan mijn-zitten kent Gij

בְּנֶתֶה לְרַעִי מִרְחוֹק  
vanaf-van-verre tot-gedachte-van-mij jij-begrijpt  
van-verre mijn-gedachten Gij-verstaat

# Psalm 139

<sup>3</sup> U schift mijn pad en bedstede  
en in al mijn wegen hebt U voorzien.

elders: 'wannen': Ruth 3:2; Jes.30:24  
graan zuiveren van kaf door het in  
de wind op te werpen



זַרִּית

וְרַבְעִי

אָרְחִי

jij-meet-af en-bedstede-van-mij pad-van-mij

gij-onderzoekt

en-mijn-liggen

mijn-gaan

## Psalm 139

<sup>3</sup> U schift mijn pad en bedstede  
en in al mijn wegen hebt U voorzien.

*SV& NBG: mijn gaan en liggen*

זַרִּיתְּ

וְרַבְעִי

אָרְחִי

jij-meet-af en-bedstede-van-mij pad-van-mij

gij-onderzoekt

en-mijn-liggen

mijn-gaan

## Psalm 139

<sup>3</sup> U want mijn pad en bedstede  
en in al mijn wegen hebt U voorzien.

---

וְכֹל דְרָכַי הִסְפִּנְתָּהּ  
jij-hebt-voorziening-getroffen wegen-van·mij en·alle  
Gij-zijt-vertrouwd mijn-wegen met-al

---

# Psalm 139

<sup>4</sup> Want er is geen uitspraak op mijn tong  
of zie, JAHWEH, U weet er alles van!

---

כִּי אֵין מִלָּה בְּלִשׁוֹנִי הֵן יְהוָה יִדְעֶתָ כֻּלָּה  
alles-van-haar jij-weet Jahwe aanschouw ! in-tong-van-mij uitspraak er-is-geen dat  
volkomen-het Gij-kent HERE of-zie op-mijn-tong woord er-is-geen want

**Gods**

**'alomtegenwoordigheid'**

## Psalm 139

<sup>5</sup> U belegert mij van achteren en van voren  
en u legt uw hand op mij.

*zie voor hetzelfde woord ook:  
2Kon.6:25; 2Sam.20:15*

---

אָחֹר	וְקֹדֶם	צָרְתָנִי	וּתְשֵׁת	עָלַי	כַּפְּכָה
achterkant	en-voorkant	jij-belegert-mij	en-jij-stelt	op-mij	handpalm-van-jou
van-achteren	en-van-voren	Gij-omgeeft-mij	en-Gij-legt	uw-hand	op-mij



# Psalm 139

<sup>6</sup> Wonderbaarlijk is die kennis,  
het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.

לֹא	-	אֶיכָל	לָהּ	מִמֶּנִּי	נִשְׁגָּבָה	דַּעַת	פְּלִיאָה
tothaar	ik-kan	niet	zij-is-onneembaar	vanaf-mij	kennis	wonderbaarlijk	-
er-bij	ik-kan	niet	te-verheven	mij	het-begrijpen	-	-

# Psalm 139

7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest  
en waarheen zou ik wegrennen  
voor uw aangezicht?

vergl. Jona 1:3,10

אָבָרַח

'ik-ren-weg

vlieden

מִפְּנֵיךָ

vanaf-gezicht-van-jou

voor-uw-aangezicht

וְאֵנָּה

en-waarheen ?

waarheden

מִרוּחְךָ

vanaf-geest-van-jou

voor-uw-Geest

אֵלֶיךָ

'ik-ga waarheen ?

waarheen

אֵנָּה

## Psalm 139

<sup>8</sup> Zou ik ten hemel opstijgen,  
U bent daar.

Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken,  
zie, U bent [daar].

vergl. Hand.2

<sup>34</sup> Want niet David is omhoog gegaan  
tot in de hemelen, maar hij zegt zelf:  
"de Heer zei tot mijn Heer, zit aan  
mijn rechter[hand]".

אַתָּה שָׁמַיִם אֲנִי אֶשְׂכֶּנֶה  
jij daar hemelen ik-klim indien

Gij-zijt daar ten-hemel ik-steeg -

# Psalm 139

<sup>8</sup> Zou ik ten hemel opstijgen,  
U bent daar.

Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken,  
zie, U bent [daar].

vergl. Hand.2

<sup>31</sup> Terwijl hij (=David) tevoren waarnam  
sprak hij aangaande de opstanding van de  
Christus, dat hij niet in de steek werd  
gelaten tot in het dodenrijk noch zijn vlees  
ontbinding waarnam.

הִנֵּךְ

aanschouw-jou !

שְׂאוֹל

dodenrijk

וְאַצִּיעָהּ

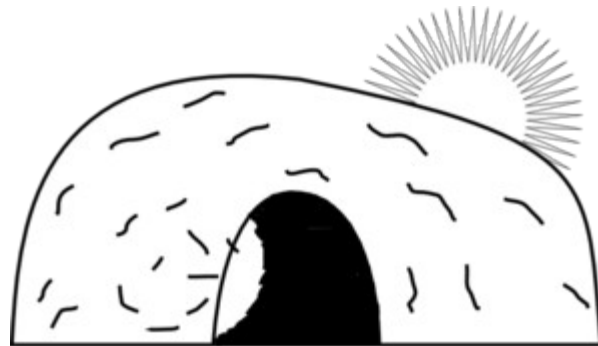
en-lik-maak-slaapplaats

Gij-zijt-er het-dodenrijk of-ik-maakte-tot-mijn-sponde

# Psalm 139

<sup>9</sup> Zou ik de vleugels van de dageraad dragen,  
aan het uiterste van de zee verblijven,  
<sup>10</sup> ook daar zou uw hand mij geleiden  
en uw rechterhand mij vasthouden.

= bij de opgang van de zon verrijzen, opstijgen



יָם	בְּאַחֲרֵית	אֲשַׁכְּנָה	שָׁחַר	כְּנָפַי	אֲשָׂא
zee	in-achterste-van	'ik-verblijf	dageraad	vleugels-van	'ik-draag
der-zee	aan-het-uiteerste	ik-ging-wonen	van-de-dageraad	vleugelen	ik-nam

# Psalm 139

<sup>9</sup> Zou ik de vleugels van de dageraad dragen,  
aan het uiterste van de zee verblijven,  
<sup>10</sup> ook daar zou uw hand mij geleiden  
en uw rechterhand mij vasthouden.

*type van de tegenwoordige tijd:  
de opgewekte Christus houdt  
verblijf "aan het uiterste van de  
zee" - de kustlanden, de natiën!*

ים	בְּאַחֶרֶית	אֲשַׁכְּנָה	שָׁחַר	כְּנָפַי	אֲשָׂא
zee	in-achterste-van	'ik-verblijf	dageraad	vleugels-van	'ik-draag
der-zee	aan-het-uiteerste	ik-ging-wonen	van-de-dageraad	vleugelen	ik-nam

# Psalm 139

<sup>9</sup> Zou ik de vleugels van de dageraad dragen,  
aan het uiterste van de zee verblijven,  
<sup>10</sup> ook daar zou uw hand mij geleiden  
en uw rechterhand mij vasthouden.

*Christus' tegenwoordige positie:*

- onder de natiën
- aan Gods rechterhand

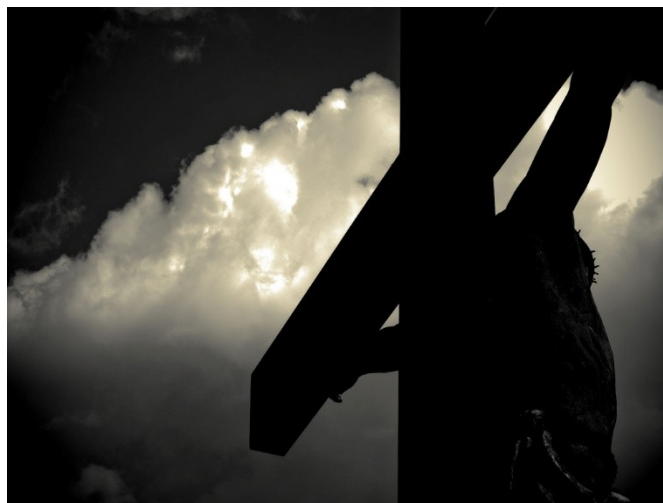
---

מִיְמִינְךָ	וְתִצְחַנֵּנִי	תִּנְחֵנִי	גַם - שָׁם יְדָךְ
rechterhand-van-jou	en-zij-houdt-vast-mij	zij-gidst-mij	hand-van-jou daar ook
uw-rechterhand	vastgrijpen-mij	zou-geleiden-mij	uw-hand daar ook

# Psalm 139

<sup>11</sup> Ja, zou ik zeggen,  
de duisternis kwetst mij,  
dan licht de nacht om mij heen.

> de duisternis op Golgotha...



בְּעֵדְנִי	אֹר	וְלַיְלָה	יִשׁוּפְנֵי	אֶךְ-הַשָּׁךְ	וְאָמַר
rondom-mij	licht	en-nacht	'hij-kwetst-mij	duisternis	ja en-ik-zeg
om-mij-heen	is-een-licht	dan-de-nacht	moge-overvallen-mij	duisternis	- ik-zeide



# Psalm 139

11 Ja, zou ik zeggen,  
de duisternis kwetst mij,  
dan licht de nacht om mij heen.

ook toen was daar het licht van GODS woord!  
vergl. Hebr.12:2

בְּעֵדְנִי	אֹר	וְלַיְלָה	יִשׁוּפְנֵי	אֶךְ-הַשָּׁךְ	וְאָמַר
rondom-mij	licht	en-nacht	<sup>l</sup> hij-kwetst-mij	duisternis	ja en- <sup>l</sup> ik-zeg
om-mij-heen	is-een-licht	dan-de-nacht	moge-overvallen-mij	duisternis	- ik-zeide

# Psalm 139

<sup>12</sup> Zelfs de duisternis is niet donker voor U  
en de nacht geeft licht licht als de dag.  
Duisternis is als licht.

*GOD brengt licht voort uit de duisternis  
en Leven uit de dood!*

מִמֶּךָ	לֹא יִחְשֶׁךְ	גַּם יְחֹשֶׁךְ
vanafjouw	hij-doet-donker-woorden	niet duisternis zelfs
voor-U	verbergt	niet de-duisternis zelfs

כְּאוֹרָה	כְּחֹשֶׁךְ	יָאִיר	כַּיּוֹם	וְלַיְלָה
als <sup>het</sup> -licht	als <sup>de</sup> -duisternis	hij-geeft-licht	als <sup>de</sup> -dag	en-nacht
is-als-het-licht	de-duisternis	licht	als-de-dag	maar-de-nacht